



Kursplan

för kurs på grundnivå

Praktik inom översättning

Work Experience in Translation

7.5 Högskolepoäng

7.5 ECTS credits

Kurskod:	TTA311
Gäller från:	HT 2008
Fastställt:	2008-03-31
Institution	Institutionen för svenska och flerspråkighet
Ämne	Översättning

Beslut

Denna kursplan är fastställd av styrelsen vid Tolks- och översättarinstitutet 2008-03-31.

Förkunskapskrav och andra villkor för tillträde till kursen

Översättning till/från svenska II alternativt Kurs i översättning till/från svenska 40p, Kurs i översättning med specifik språkkombination 40p. Antagen till någon av kurserna Översättning till/från svenska III eller Översättning - kandidatkurs eller Översättningsvetenskap, masterprogram.

Kursens uppläggning

Provkod	Benämning	Högskolepoäng
ÖVPR	Praktik inom översättning	7.5

Kursens innehåll

Kursen innehåller praktik som har anknytning till översättning som yrkesverksamhet.

Förväntade studieresultat

Efter genomgången kurs förväntas studenten kunna:

- Reflektera muntligt och skriftligt över den arbetsmarknad man utbildar sig för och på vilket sätt den egna utbildningen svarar mot de kompetenser som efterfrågas på praktikplatsen,
- Reflektera muntligt och skriftligt över de möjligheter och begränsningar som finns i arbetet på praktikplatsen och vilka val och prioriteringar som görs,
- Reflektera muntligt och skriftligt över vilka relationer praktikplatsen har i ett större samhälleligt sammanhang.

Undervisning

Undervisning sker i form av praktik på en arbetsplats utanför universitetet. Studenten ska skriva dagbok under tiden på arbetsplatsen och göra en avslutande muntlig redovisning förlagd till universitetet. Obligatorisk undervisning kan förekomma enligt närmare föreskrifter i riktlinjerna till kursen.

Praktiken handleds av en person på praktikplatsen. Praktikplatsen och handledaren måste godkännas av institutet och studenten måste delta i introduktion på universitet, om sådan ordnas, innan praktikperioden påbörjas. Den eventuella introduktionen och de skriftliga och muntliga redovisningarna är obligatoriska. På arbetsplatsen ska studenten delta i verksamheten i samma utsträckning och på samma tider som övriga arbetstagare. Om särskilda skäl föreligger kan examinator efter samråd med vederbörande lärare medge den studerande befrielse från skyldighet att delta i viss obligatorisk undervisning.

Kunskapskontroll och examination

- a. Kursen examineras genom kunskapskontroll av de förväntade studieresultaten. Kunskapskontroll sker genom muntliga och skriftliga reflektioner över arbetsuppgifter och arbetsmarknad samt intyg från praktikplatsens handledare.
- b. Betygssättningen sker genom en tvågradig målrelaterad betygsskala:
G = Godkänd
U = Underkänd
- c. Kursens betygskriterier delas ut vid kursstart.
- d. För att få slutbetyg på hela kursen krävs betyget G på samtliga prov.
- e. Vid underkännande gäller att studerande som har fått betyget U på ett prov har rätt att genomgå fyra ytterligare prov så länge kursen ges för att uppnå betyget G. Med prov jämföras även andra obligatoriska kursdelar.
- f. Studerande som fått betyget U på prov två gånger av en och samma examinator har rätt att få en annan examinator utsedd för att bestämma betyg på provet, om inte särskilda skäl talar emot det. Framställan härom ska göras till institutets styrelse.

Övergångsbestämmelser

När kursen inte längre ges eller kursinnehållet väsentligt ändrats har studenten rätt att en gång per termin under en treterminsperiod examineras enligt denna kursplan. Dock gäller fortfarande begränsningar enligt punkten kunskapskontroll och examination ovan. För överensstämmelser med det tidigare kurssystemet hänvisas till institutets studievägledare.

Begränsningar

Kursen får inte tillgodoräknas i examen samtidigt med sådan genomgången och godkänd kurs vars innehåll helt eller delvis överensstämmer med innehållet i kursen. Kursen kan ej läsas som fristående kurs, utan kan endast ingå i någon av kurserna Översättning till/från svenska III, Översättning – kandidatkurs eller i Översättningsvetenskap, masterprogram.
Maximalt 15 hp praktikkurser kan ingå i examen.

Övrigt

Student som har godkänts på kursen kan på begäran få ett kursbevis.

Kurslitteratur

Ingen obligatorisk kurslitteratur ingår.